



# 国際復興フォーラム2014

～災害復興における官民連携～

## INTERNATIONAL RECOVERY FORUM 2014

“The Role of Private Sector in Disaster Recovery”



Date : 21 January 2014 (Tuesday) 9:30-17:30  
Venue : Kairaku Room, Portopia Hotel, Kobe, Hyogo

日程 : 平成26年1月21日(火) 9:30～17:30  
場所 : 神戸ポートピアホテル「偕楽の間」

### Background & Objective

The discussions at the Forum will dwell on the role of private sector in disaster recovery. It will showcase primarily the experiences and lessons of private sector, including its partnership with the public sector as well as the initiatives that target the disabled, senior citizens, and other marginalized groups. The outcome of the discussions will inform the recovery component of the post-HFA framework that will be presented at the Third World Conference on Disaster Reduction in 2015 at Sendai City, Japan. This event will also provide venue for policymakers and practitioners to share knowledge and experience on recovery operations as well as lessons on addressing emerging challenges and gaps. The lessons that will be shared and presented in this event will serve as examples for others, as these will help accelerate learning from disasters by conscious application of these lessons to similar situations.

### 開催趣旨

国際復興支援プラットフォーム(IRP: International Recovery Platform)は、災害からの「よりよい復興」を促進するための国際的な協力の枠組として、2005年5月の設立以来、国連機関等と連携しつつ、日本政府、兵庫県との支援のもと、復興支援ツールの開発や知識の集約と情報発信を行っています。この活動の一環として、IRPでは、毎年1月、国内外からハイレベルの政策決定者や実務家、著名な専門家を兵庫県に招いて、「国際復興フォーラム」を開催、毎回多くの出席者による活発な意見交換を通じて、阪神淡路大震災の被災地である兵庫県から海外へ大きく発信し続けているところです。今回のフォーラムでは、災害復興における民間部門の重要性をテーマに取り上げ、官民連携や事業継続計画(BCP)、最近の取組事例を交えた発表と議論を行う予定で、その結果は、2015年の第3回国連防災世界会議で発表される「兵庫行動枠組」の後継枠組に反映されることが大いに期待されています。

### 主催 / Organizers

国際復興支援プラットフォーム(IRP)事務局、内閣府、兵庫県、アジア防災センター(ADRC)、国連開発計画(UNDP)、国連国際防災戦略事務局(UNISDR)、世界銀行 International Recovery Platform (IRP) Secretariat, Cabinet Office of Japan, Hyogo Prefectural Government, Asian Disaster Reduction Center (ADRC), United Nations Development Programme (UNDP), United Nations International Strategy for Disaster Reduction (UNISDR), The World Bank

### 使用言語 / Language

日本語・英語(日英同時通訳有り) / English and Japanese (with simultaneous interpretation)

### 申込方法 / Registration

参加希望の方は、氏名、所属、住所、電話番号、e-mailアドレスを [info@recoveryplatform.org](mailto:info@recoveryplatform.org) へてにお送りください  
All participants are required to register via e mail at [info@recoveryplatform.org](mailto:info@recoveryplatform.org) by submitting Name, Address, Phone Number, and e-mail address  
※個人情報、参加申込のみに使用します / Privacy Policy: IRP Secretariat uses the personal information only for registration purpose

### 後援 / In Cooperation with (申請中を含む)

外務省、国際防災・人道支援協議会(DRA)、NHK神戸放送局、JICA関西/国際防災研修センター、仙台市  
Ministry of Foreign Affairs of Japan, Disaster Reduction Alliance (DRA), NHK Kobe, JICA Kansai/DRLC, Sendai City

### 会場へのアクセスマップ / Access Map to Venue

<http://www.portopia.co.jp/en/access/index.html>



9:30～9:50	<b>開会あいさつ</b> ジョー・ショウヤー 国際復興支援プラットフォーム(IRP)運営委員会議長 (国連開発計画(UNDP) 防災復興局グローバル・コーディネーター) 内閣府				
9:50～10:00	<b>国連防災世界会議前回開催地・地元ホストからのメッセージ</b> 井戸 敏三 兵庫県知事	14:50～15:00	<b>休憩</b>		
10:00～12:00	<b>防災・復興における官民連携</b> <b>基調報告</b> (1)「これからの企業防災、政府との連携」 橋本 孝之 経団連 防災に関する委員会 共同委員長 (日本IBM会長) (2)「米国の復興枠組における民間部門の役割」 エリザベス・ジマーマン 米国連邦緊急事態管理庁(FEMA) 応急対応・復興担当副長官補 (3)「フィリピンにおける防災体制と復興～最近の事例より～」 ロメオ・ファハルド フィリピン国防省市民防衛局副局長 議長:未定	15:00～16:10	(4)「イントロダクション:復興枠組ガイダンス」 ラジャ・リーハン・アーシャド 世界銀行防災グローバル・ ファシリティアー チーム・リーダー (5)「日本の官民の事業継続マネジメント(BCM)」 丸谷 浩明 東北大学災害科学国際研究所教授 (6)「北東アフリカの防災における民間部門の役割」 ケフレマリウム・セバトゥ 政府間開発機構(IGAD)事務局長 (7)「官民連携による広域的な事業継続・復興計画の策定」 馬場 仁志 国際協力機構(JICA)国際協力専門員 議長:未定		
12:00～13:30	<b>ランチ・レセプション</b>	16:10～17:20	<b>パネルディスカッション「災害復興における民の力、官の役割 ～ポスト兵庫行動枠組(HFA)と次回国連防災世界会議に向けて～」</b>  パネリスト:エリザベス・ジマーマン(FEMA) (予定) ロメオ・ファハルド(フィリピン政府) ジャネット・アシャーソン(IOE) 丸谷 浩明(東北大学) 馬場 仁志(JICA)  モデレーター:未定		
13:30～13:40	<b>国連防災世界会議次回開催地・地元ホストからの歓迎メッセージ</b> 「兵庫から仙台へ、そして世界へ～つなげる・伝える」 伊藤 敬幹 仙台市副市長	17:20～17:30	<b>総括・閉会</b> 内閣府		
13:40～14:50	<b>防災・復興における官民連携</b> (1)「企業のリスク・マネジメントと防災」 ジャネット・アシャーソン 国際経営者機関(IOE)アドバイザー (2)「東北一体となった復興推進に向けた取り組み」 蓮江忠男、大沼久美 日本政策投資銀行 東北復興支援室				

Program

9:30 – 9:50	<b>Opening Remarks</b> Mr. Jo Scheuer, Global Coordinator, UNDP/BCPR (Chair IRP SC) Cabinet Office of Japan	14:50 – 15:00	<b>Tea Break</b>
9:50 – 10:00	<b>Welcome Remarks</b> Mr. Toshizo Ido, Governor, Hyogo Prefectural Government	15:00 – 16:10	<b>Collaboration between Private Sector and Public Sector in Disaster Risk Reduction and Recovery</b> <b>(4) Introduction to Recovery Framework Guidance</b> Mr. Raja Rehan Arshad, Track III Team Leader, GFDRR/WB <b>(5) Business Continuity Management (BCM) of Public and Private Sector in Japan</b> Prof. Hiroaki Maruya, Tohoku University (Japan) <b>(6) The Role of Private Sector in DRR in the IGAD Region</b> Mr. Keflemariam Sebhatu, Programme Manager Intergovernmental Authority on Development (IGAD) <b>(7) Formulation of Area Business Continuity and Recovery Programs in Partnership of Public and Private Sector</b> Dr. Hitoshi Baba, Senior Adviser, JICA (Japan) Chair: <b>tbcc</b>
10:00 – 12:00	<b>Collaboration between Private Sector and Public Sector in Disaster Risk Reduction and Recovery</b> <b>(1) Private Sector and Disaster Risk Reduction in Japan</b> Mr. Takayuki Hashimoto, Co-Chairman Committee on Risk Management, KEIDANREN (Chairman and Director, IBM Japan) <b>(2) The Role of Private Sector in the US National Recovery Framework: Roles, Expectations, and the Future</b> Ms. Elizabeth Zimmerman, Deputy Associate Administrator for the Office of Response & Recovery, Federal Emergency Management Agency (FEMA), USA <b>(3) Disaster Reduction and Recovery in the Philippines</b> Mr. Romeo F. Fajardo, Deputy Administrator, OCD, Department of National Defense, Philippines Chair: <b>tbcc</b>	16:10 – 17:20	<b>Panel Discussion: “The Role of Private Sector in Implementation of Recovery Component of HFA2”</b> Panelists: (1) Ms. Elizabeth Zimmerman, Deputy Associate Administrator for the Office of Response & Recovery, Federal Emergency Management Agency (FEMA), USA (2) Mr. Romeo F. Fajardo, Deputy Administrator, OCD, Department of National Defense, Philippines (3) Dr. Janet L. Asherson, Adviser International Organization of Employees (IOE) (4) Prof. Hiroaki Maruya, Tohoku University (Japan) (5) Dr. Hitoshi Baba, Senior Adviser JICA Moderator: <b>tbcc</b>
12:00 – 13:30	<b>Lunch Reception</b>	17:20 – 17:30	<b>Wrap up &amp; Closing</b> Cabinet Office of Japan
13:30 – 13:40	<b>Invitation to the 3rd World Conference on Disaster Risk Reduction in Sendai</b> Mr. Yukimoto Ito, Vice Mayor Sendai City		
13:40 – 14:50	<b>Collaboration between Private Sector and Public Sector in Disaster Risk Reduction and Recovery</b> <b>(1) The Link Between Enterprise Risk Management and Disaster Management</b> Dr. Janet L. Asherson, Adviser International Organization of Employers (IOE) <b>(2) DBJ Initiatives for Tohoku’s Region-wide Recovery from the Great East Japan Earthquake</b> Mr. Tadao Hasue & Ms. Kumi Onuma, Tohoku Rvival Reinforcement Office, Development Bank of Japan Inc. <b>(3) Working with Private Sector in DRR in the SAARC Region</b> Dr. Santosh Kumar, Director SAARC DMC Chair: <b>tbcc</b>		

